

## IT Manuale d'uso

### Descrizione del Prodotto

Coltellino multifunzione compatto, resistente e versatile, è progettato per attività outdoor, piccoli lavori manuali, fai da te, escursionismo e uso quotidiano leggero.

### Caratteristiche principali

Materiale: acciaio inox

Dimensioni:

- Lunghezza chiuso: 10 cm

- Lunghezza aperto: 15 cm

Dotazione: coltellino multifunzione + astuccio per il trasporto

### Funzioni incluse (15 in 1)

Il multitool include i seguenti utensili:

1. Pinza
2. Tronchesino / tagliafilari
3. Lama grande
4. Lama piccola
5. Cacciavite medio
6. Cavatappi
7. Cacciavite piatto largo
8. Apriscatole
9. Cacciavite a croce (Phillips)
10. Foracinture
11. Cacciavite piccolo
12. Limetta
13. Leva ganci
14. Seghetto
15. Righello millimetrato

Utilizzare una sola funzione alla volta.

### Uso previsto

Questo utensile è progettato per:

- piccoli lavori manuali
- attività di precisione
- campeggio ed escursionismo
- uso quotidiano leggero

Non è progettato per lavori pesanti o professionali. Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli previsti.

Il trasporto e l'eventuale porto del prodotto devono essere coerenti con gli usi sopra indicati e giustificati da necessità reali.

### Avvertenze di Sicurezza

Gli utensili contenuti sono affilati o appuntiti e possono causare tagli o ferite.

Per un utilizzo sicuro:

- utilizzare lo strumento con attenzione
- aprire e utilizzare una sola funzione alla volta
- quando un utensile è in uso, gli altri devono restare chiusi
- non applicare forza eccessiva
- non utilizzare il coltello come leva o strumento di battuta
- non utilizzare su materiali elettrici sotto tensione

- richiudere sempre gli utensili dopo l'uso.

- Controllo prima dell'uso: Verificare che tutti gli utensili siano integri e correttamente funzionanti prima dell'uso. Questo utensile non è un giocattolo.

Tenere lontano dalla portata dei bambini.

### Pulizia e Manutenzione

- pulire gli utensili con un panno morbido dopo l'uso

- asciugare immediatamente se il prodotto si bagna

- lubrificare occasionalmente i meccanismi di apertura

- non immergere in liquidi corrosivi

- non lavare in lavastoviglie

### Conservazione

- conservare in luogo asciutto

- riporre sempre con tutti gli utensili chiusi

- tenere lontano dalla portata dei bambini

### Trasporto

Si raccomanda di trasportare il prodotto in modo sicuro e nel rispetto della normativa vigente

- mantenere sempre le lame chiuse

- conservare il prodotto nella confezione originale

- conservare in modo sicuro e non accessibile a terzi

Avvertenze Legali

In Italia il porto di coltelli al di fuori della propria abitazione è consentito solo in presenza di un giustificato motivo, in conformità alla normativa vigente.

Il prodotto è destinato esclusivamente agli usi indicati (attività outdoor, domestiche e piccoli lavori manuali).

La vendita è vietata ai minori di 18 anni.

L'utilizzatore è responsabile del rispetto delle leggi locali relative al possesso, porto, trasporto e utilizzo del prodotto.

Per l'uso, il trasporto o la vendita in altri Paesi, verificare sempre la normativa locale applicabile. Si raccomanda sempre di verificare la normativa vigente.

### Responsabilità

L'uso improprio del prodotto o il mancato rispetto delle indicazioni contenute in questo manuale può:

- causare lesioni personali
- comportare responsabilità legali o sanzioni secondo la normativa vigente

Il produttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da uso improprio o non conforme alle presenti istruzioni.

## EN User manual

### Product Description

Compact, durable and versatile multifunction pocket knife, designed for outdoor activities, small manual work, DIY, hiking and light daily use.

### Main features

Material: stainless steel

Dimensions:

- Closed length: 10 cm

- Open length: 15 cm

Equipment: multifunction pocket knife + carrying case

### Included functions (15 in 1)

The multitool includes the following tools:

1. Pliers
2. Wire cutter
3. Large blade
4. Small blade
5. Medium screwdriver
6. Corkscrew
7. Wide flat screwdriver
8. Can opener
9. Phillips screwdriver
10. Belt punch
11. Small screwdriver
12. Nail file
13. Hook remover lever
14. Saw
15. Millimeter ruler

Use only one function at a time.

### Intended use

This tool is designed for:

- Small manual work
- Precision tasks
- Camping and hiking
- Light daily use

It is not designed for heavy or professional work. Do not use the product for purposes other than those intended.

Transport and any carrying of the product must be consistent with the uses indicated above and justified by real necessity.

### Safety warnings

The included tools are sharp or pointed and may cause cuts or injuries.

For safe use:

- Use the tool carefully
- Open and use only one function at a time
- When one tool is in use, the others must remain closed
- Do not apply excessive force
- Do not use the knife as a lever or striking tool
- Do not use on live electrical materials
- Always close the tools after use

- Pre-use check: verify that all tools are intact and working properly before use

This tool is not a toy.

Keep out of reach of children.

### Cleaning and Maintenance

- Clean tools with a soft cloth after use

- Dry immediately if the product gets wet

- Occasionally lubricate opening mechanisms

- Do not immerse in corrosive liquids

- Do not wash in dishwasher

### Storage

- Store in a dry place

- Always store with all tools closed

- Keep out of reach of children

### Transport

It is recommended to transport the product safely and in compliance with current regulations

- always keep blades closed

- store the product in its original packaging

- store safely and not accessible to third parties

### Legal Warnings

In Italy, carrying knives outside the home is allowed only with a justified reason, in accordance with current regulations.

The product is intended exclusively for the indicated uses (outdoor activities, household use and small manual work).

Sale is prohibited to persons under 18 years of age.

The user is responsible for compliance with local laws regarding possession, carrying, transport and use of the product.

For use, transport or sale in other countries, always check applicable local regulations.

It is always recommended to check current regulations.

### Responsibility

Improper use of the product or failure to follow the instructions in this manual may:

- cause personal injury
- result in legal liability or penalties under applicable law

The manufacturer declines all responsibility for damages resulting from improper or non-compliant use of these instructions.

## FR Manuel d'utilisation

### Description du produit

Couteau multifonction compact, résistant et polyvalent, conçu pour les activités de plein air, les petits travaux manuels, le bricolage, la randonnée et un usage quotidien léger.

### Caractéristiques principales

Matériau : acier inoxydable

Dimensions :

- Longueur fermé : 10 cm

- Longueur ouvert : 15 cm

Équipement : couteau multifonction + étui de transport

### Fonctions incluses (15 en 1)

Le multitool comprend les outils suivants :

1. Pince
2. Coupe-fils
3. Grande lame
4. Petite lame
5. Tournevis moyen
6. Tire-bouchon
7. Tournevis plat large
8. Ouvre-boîte
9. Tournevis cruciforme (Phillips)
10. Perce-ceinture
11. Petit tournevis
12. Lime à ongles
13. Levier pour crochets
14. Scie
15. Règle millimétrée

Utiliser une seule fonction à la fois.

### Utilisation prévue

Cet outil est conçu pour :

- Petits travaux manuels
  - Travaux de précision
  - Camping et randonnée
  - Usage quotidien léger
- Il n'est pas destiné à des travaux lourds ou professionnels.

Ne pas utiliser le produit à des fins autres que celles prévues.

Le transport et le port éventuel du produit doivent être conformes aux usages indiqués et justifiés par des besoins réels.

### Avertissements de sécurité

Les outils inclus sont tranchants ou pointus et peuvent provoquer des coupures ou blessures.

- Pour une utilisation sûre :
- Utiliser l'outil avec précaution
  - Ouvrir et utiliser une seule fonction à la fois
  - Lorsque un outil est utilisé, les autres doivent rester fermés
  - Ne pas appliquer de force excessive
  - Ne pas utiliser le couteau comme levier ou outil de frappe

• Ne pas utiliser sur des matériaux électriques sous tension

• Toujours refermer les outils après utilisation

• Contrôle avant utilisation : vérifier que tous les outils sont intacts et fonctionnent correctement avant usage

Cet outil n'est pas un jouet.

Tenir hors de portée des enfants.

#### Nettoyage et entretien

• Nettoyer les outils avec un chiffon doux après utilisation

• Sécher immédiatement si le produit est mouillé

• Lubrifier occasionnellement les mécanismes d'ouverture

• Ne pas immerger dans des liquides corrosifs

• Ne pas laver au lave-vaisselle

#### Stockage

• Conserver dans un endroit sec

• Toujours ranger avec tous les outils fermés

• Tenir hors de portée des enfants

#### Transport

Il est recommandé de transporter le produit en toute sécurité et dans le respect de la réglementation en vigueur

• toujours garder les lames fermées

• conserver le produit dans son emballage d'origine

• conserver en sécurité et inaccessible aux tiers

#### Avertissements légaux

En Italie, le port de couteaux en dehors du domicile n'est autorisé qu'en présence d'un motif justifié, conformément à la réglementation en vigueur.

Le produit est destiné exclusivement aux usages indiqués (activités de plein air, usage domestique et petits travaux manuels).

La vente est interdite aux personnes de moins de 18 ans.

L'utilisateur est responsable du respect des lois locales relatives à la possession, au port, au transport et à l'utilisation du produit.

Pour l'utilisation, le transport ou la vente dans d'autres pays, vérifier toujours la réglementation locale applicable.

Il est recommandé de toujours vérifier la réglementation en vigueur.

#### Responsabilité

Une utilisation incorrecte du produit ou le non-respect des instructions de ce manuel peut :

• causer des blessures personnelles

• entraîner une responsabilité légale ou des sanctions selon la législation en vigueur

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou non conforme à ces instructions.

## ES Manual de uso

### Descripción del producto

Navaja multifunción compacta, resistente y versátil, diseñada para actividades al aire libre, pequeños trabajos manuales, bricolaje, senderismo y uso diario ligero.

### Características principales

Material: acero inoxidable

Dimensiones:

Longitud cerrado: 10 cm

Longitud abierto: 15 cm

Equipamiento: navaja multifunción + funda de transporte

### Funciones incluidas (15 en 1)

El multiherramienta incluye las siguientes herramientas:

1. Alicates

2. Cortaalambres

3. Hoja grande

4. Hoja pequeña

5. Destornillador medio

6. Sacacorchos

7. Destornillador plano ancho

8. Abrelatas

9. Destornillador de cruz (Phillips)

10. Perforador de cinturón

11. Destornillador pequeño

12. Lima

13. Palanca para ganchos

14. Sierra

15. Regla milimetrada

Utilizar solo una función a la vez.

### Uso previsto

Esta herramienta está diseñada para:

• Pequeños trabajos manuales

• Trabajos de precisión

• Camping y senderismo

• Uso diario ligero

No está destinada a trabajos profesionales pesados. No utilice el producto para fines distintos a los previstos.

El transporte y el porte del producto deben ser coherentes con los usos indicados y justificados por necesidades reales.

### Advertencias de seguridad

Las herramientas incluidas son afiladas o puntiagudas y pueden causar cortes o lesiones. Para un uso seguro:

• Utilizar la herramienta con cuidado

• Abrir y usar una sola función a la vez

• Cuando una herramienta esté en uso, las demás deben permanecer cerradas

• No aplicar fuerza excesiva

• No usar el cuchillo como palanca o herramienta de golpe

• No utilizar sobre materiales eléctricos bajo tensión

• Cerrar siempre las herramientas después del uso

• Control antes del uso: verificar que todas las herramientas estén intactas y funcionen correctamente antes de su uso

Esta herramienta no es un juguete.

Mantener fuera del alcance de los niños.

### Limpeza y mantenimiento

• Limpiar las herramientas con un paño suave después del uso

• Secar inmediatamente si el producto se moja

• Lubricar ocasionalmente los mecanismos de apertura

• No sumergir en líquidos corrosivos

• No lavar en lavavajillas

### Almacenamiento

• Conservar en un lugar seco

• Guardar siempre con todas las herramientas cerradas

• Mantener fuera del alcance de los niños

### Transporte

Se recomienda transportar el producto de forma segura y respetando la normativa vigente

• mantener siempre las hojas cerradas

• conservar el producto en su embalaje original

• guardar de forma segura y no accesible a terceros

### ADVERTENCIAS LEGALES

En Italia, el porte de cuchillos fuera del domicilio solo está permitido con un motivo justificado, conforme a la normativa vigente.

El producto está destinado exclusivamente a los usos indicados (actividades al aire libre, uso doméstico y pequeños trabajos manuales).

La venta está prohibida a menores de 18 años.

El usuario es responsable del cumplimiento de las leyes locales relativas a la posesión, porte, transporte y uso del producto.

Para el uso, transporte o venta en otros países, verificar siempre la normativa local aplicable.

Se recomienda comprobar siempre la normativa vigente.

### Responsabilidad

El uso indebido del producto o el incumplimiento de las instrucciones de este manual puede:

• causar lesiones personales

• generar responsabilidad legal o sanciones según la legislación vigente

El fabricante declina toda responsabilidad por daños derivados de un uso incorrecto o no conforme con estas instrucciones.

## DE Gebrauchsanleitung

### Produktbeschreibung

Kompaktes, robustes und vielseitiges Multifunktions-Taschenmesser für Outdoor-Aktivitäten, kleine handwerkliche Arbeiten, Heimwerken, Wandern und leichten täglichen Gebrauch.

### Hauptmerkmale

Material: Edelstahl

Abmessungen:

• Geschlossene Länge: 10 cm

• Offene Länge: 15 cm

Ausstattung: Multifunktionsmesser + Transportetui

### Enthaltene Funktionen (15 in 1)

Das Multitool enthält folgende Werkzeuge:

1. Zange

2. Drahtschneider

3. Große Klinge

4. Kleine Klinge

5. Mittlerer Schraubendreher

6. Korkezieher

7. Breiter Schlitzschraubendreher

8. Dosenöffner

9. Kreuzschlitzschraubendreher (Phillips)

10. Gürtelstanzer

11. Kleiner Schraubendreher

12. Feile

13. Hakenheber

14. Säge

15. Millimetermaß

Nur eine Funktion gleichzeitig verwenden.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Werkzeug ist vorgesehen für:

• Kleine handwerkliche Arbeiten

• Präzisionsarbeiten

• Camping und Wandern

• Leichten täglichen Gebrauch

Nicht für schwere oder professionelle Arbeiten bestimmt.

Das Produkt darf nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke verwendet werden.

Transport und eventuelles Führen müssen den angegebenen Verwendungszwecken entsprechen und durch tatsächliche Bedürfnisse gerechtfertigt sein.

### Sicherheitshinweise

Die enthaltenen Werkzeuge sind scharf oder spitz und können Schnittverletzungen verursachen.

Für eine sichere Verwendung:

• Werkzeug vorsichtig verwenden

• Nur eine Funktion gleichzeitig öffnen und benutzen

• Wenn ein Werkzeug verwendet wird, müssen die anderen geschlossen bleiben

• Keine übermäßige Kraft anwenden

• Messer nicht als Hebel- oder Schlagwerkzeug verwenden

• Nicht an spannungsführenden elektrischen Materialien verwenden

• Werkzeuge nach Gebrauch immer schließen

• Kontrolle vor Gebrauch: sicherstellen, dass alle Werkzeuge intakt und funktionsfähig sind

Dieses Werkzeug ist kein Spielzeug.

Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

### Reinigung und Wartung

• Werkzeuge nach Gebrauch mit einem weichen Tuch reinigen

• Bei Nässe sofort trocknen

• Mechanismen gelegentlich schmieren

• Nicht in korrosive Flüssigkeiten eintauchen

• Nicht in der Spülmaschine reinigen

### Lagerung

• An einem trockenen Ort aufbewahren

• Immer mit geschlossenen Werkzeugen lagern

• Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren

### Transport

Es wird empfohlen, das Produkt sicher und unter Einhaltung der geltenden Vorschriften zu transportieren

• Klingen immer geschlossen halten

• Produkt in der Originalverpackung aufbewahren

• sicher und für Dritte unzugänglich lagern

### RECHTLICHE HINWEISE

In Italien ist das Führen von Messern außerhalb der Wohnung nur mit einem berechtigten Grund gemäß geltendem Recht erlaubt.

Das Produkt ist ausschließlich für die angegebenen Zwecke bestimmt (Outdoor-Aktivitäten, Haushaltsgebrauch und kleine handwerkliche Arbeiten). Der Verkauf ist an Personen unter 18 Jahren verboten.

Der Benutzer ist für die Einhaltung der lokalen Gesetze bezüglich Besitz, Führen, Transport und Verwendung verantwortlich.

Für Nutzung, Transport oder Verkauf in anderen Ländern ist stets die jeweilige lokale Gesetzgebung zu prüfen.

Haftung

Unschadgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann:

• zu Verletzungen führen

• rechtliche Verantwortung oder Sanktionen nach geltendem Recht verursachen

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße oder nicht konforme Verwendung entstehen.